

هذا العالم

هذا العالم مثل شجرة،
و نحن ثمرٌ نصف ناضج عليها.
الفاكهة الغير ناضجة تنتشبت بقوة
بالشجرة لأنها، لقلّة نضوجها، غير جاهزة
لتكون على مائدة القصر.
عندما تنضج الفاكهة، طيبة و مليئة بالعصير،
عندئذٍ، تعض شفاهها، و تبدأ
بأفلات قبضتها...
عندما يتذوق الفم سعادة البركة،
مملكة هذا العالم تفقد جاذبيتها.
أن يكون المرأ متمسكاً بهذا العالم يرمز
الى عدم النضوج؛
طالما أنت جنين، شرب الدماء
سيكون عملاً.

مثنوي III ١٢٩٣-١٢٩٧

جلال الدين رومي

Translated by Rami E. Cremesti

rami@cremesti.com

© 2004 cremesti.com